

·中国古典戏曲名著·

江苏工业学院图书馆

藏书章

吉林文史出版社

图书在版编目(CIP)数据

桃花扇/(清)孔尚任著. —长春:吉林文史出版社,
1997.6(2001.4重印)

(中国古典戏曲名著)

本书还包括江荫香的评话《桃花扇》

ISBN 7-80626-169-9

I.桃... II.孔... III.①传奇剧(戏曲) — 剧本 —
中国 — 清代②评话 — 中国 — 民国 IV.I237.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 12293 号

桃花扇

孔尚任 著 江荫香 缩著

责任编辑:孙宝文

封面设计:尹怀远

吉林文史出版社出版发行 880×1230毫米 64开本 7印张 250千字
(长春市人民大街124号) 2001年4月第1版 2001年4月第1次印刷
长春市第十一印刷厂印刷 印数:1-8000册 定价:9.00元

ISBN 7-80626-169-9/K·84

小 引

传奇虽小道，凡诗、赋、词、曲、四六、小说家，无体不备。至于摹写须眉，点染景物，乃兼画苑矣。其旨趣，实本于三百篇。而义则春秋，用笔行文，又左、国、太史公也。于以警世易俗，赞圣道而辅王化，最近且切。今之乐，犹古之乐，岂不信哉？《桃花扇》一剧，皆南朝新事，父老犹有存者。属上歌舞，局外指点，知三百年之基业，隳于何人？败于何事？消于何年？歇于何地？不独令观者感慨涕零，亦可惩创人心，为末世之一救矣。盖予未仕时，山居多暇，博采遗闻，人之声律，一句一字，抉心呕成。今携游长安，借读者虽多，竟无一句一字着眼看毕之人。每抚胸浩叹，几欲付之一火。转思天下大矣，后世远矣，特识焦桐者，岂无中郎乎？予姑俟之。

康熙己卯三月云亭山人偶笔

桃花扇传奇题辞

东鲁春日展桃花扇传奇悼岸堂先生作

南朝轶事断人魂。重展香君便面痕。不见满天红雨落。
老伶泣过鲁西门先生歿。虽梨园旧部。亦有泣下者。桃花
忍见鲁门西。太白诗。桃花夹岸鲁门西。正乐人亡乌咽啼。
一代风徽今坠也。云亭山色轻凄迷。

金 埴小邨氏再题

凡 例

一、剧名《桃花扇》，则桃花扇譬则珠也，作《桃花扇》之笔譬则龙也。穿云人物，或正或侧，而龙睛龙爪，总不离乎珠，观者当用巨眼。

二、朝政得失，文人聚散，皆确考时地，全无假借。至于儿女钟情，宾客解嘲，虽稍有点染，亦非乌有子虚之比。

三、排场有起伏转折，俱独辟境界。突如而来，倏然而去，令观者不能预拟其局面。凡局面可拟者，即厌套也。

四、每出脉络联贯，不可更移，不可减少，非如旧剧东拽西牵，便凑一出。

五、各本填词，每一长折，例用十曲，短折例用八曲。优人删繁就简，只歌五六曲，往往去留弗当，辜作者之苦心。今于长折，词填八曲，短折或六或四，不令再删故也。

六、曲名不取新奇，其套数皆时流谙习者，无烦探讨，入口成歌。而词必新警，不袭人牙后一

字。

七、词曲皆非浪填，凡胸中情不可说，眼前景不能见者，则借词曲以咏之。又一事再述，前已有说白者，此则以词曲代之。若应作说白者，但入词曲，听者不解，而前后间断矣。其已有说白者，又奚必重入词曲哉？

八、制曲必有旨趣，一首成一首之文章，一句成一句之文章。列之案头，歌之场上，可感可兴，令人击节叹赏，所谓歌而善也。若勉强敷衍，全无意味，则唱者听者皆苦事矣。

九、词曲入宫调叶平仄，全以词意明亮为主。每见南曲艰涩，扭捏令人不解，虽强合丝竹，止可作工尺字谱，何以谓之填词耶？

十、词中使用典故，信手拈来，不露钁钉堆砌之痕。化腐为新，易板为活，点鬼垛尸，必不取也。

十一、说白则抑扬铿锵，语句整练，设科打诨，俱有别趣。宁不通俗，不肯伤雅，颇得风人之旨。

十二、旧本说白，止作三分，优人登场，自增七分。俗态恶谑，往往点金成铁，为文笔之累。今说白详备，不容再添一字，篇幅稍长者，职是故

耳。

十三、设科之嬉笑怒骂，如白描人物，须眉毕现，引人入胜者，全借乎此。今俱细为界出，其面目精神，跳跃纸上，勃勃欲生，况加以优孟摹拟乎。

十四、脚色所以分别君子小人，亦有时正色不足借用丑净者。洁面花面，若人之妍媸然，当赏识于牝牡骊黄之外耳。

十五、上下场诗，乃一出之始终条理。倘用旧句俗句，草草塞责，全出削色矣。时本多尚集唐，亦属滥套。今俱创为新诗，起则有端，收则有绪，著往饰归之义，仿佛可追也。

十六、全本四十出，其上本首试一出，末闰一出。下本首加一出，末续一出，又全本四十出之始终条理也。有始有卒，气足神完，且脱去离合悲欢之熟径，谓之戏文，不亦可乎？

云亭山人偶拈

卷上目录

试	一	出	先声	.....	(1)
第	一	出	听稗	.....	(3)
第	二	出	传歌	.....	(10)
第	三	出	哄丁	.....	(16)
第	四	出	侦戏	.....	(21)
第	五	出	访翠	.....	(28)
第	六	出	眠香	.....	(36)
第	七	出	欲奩	.....	(42)
第	八	出	闹榭	.....	(48)
第	九	出	抚兵	.....	(55)
第	十	出	修札	.....	(59)
第	十一	出	投辕	.....	(64)
第	十二	出	辞院	.....	(71)
第	十三	出	哭主	.....	(77)
第	十四	出	阻奸	.....	(83)
第	十五	出	迎驾	.....	(89)
第	十六	出	设朝	.....	(94)

第十七出	拒媒	(99)
第十八出	争位	(105)
第十九出	和战	(111)
第二十出	移防	(114)
闰二十出	闲话	(118)

卷下目录

加二十一出	孤吟	(123)
第二十一出	媚座	(125)
第二十二出	守楼	(131)
第二十三出	寄扇	(137)
第二十四出	骂筵	(143)
第二十五出	选优	(151)
第二十六出	赚将	(158)
第二十七出	逢舟	(163)
第二十八出	题画	(169)
第二十九出	逮社	(176)
第三十出	归山	(183)
第三十一出	草檄	(190)

第三十二出	拜坛	(196)
第三十三出	会狱	(203)
第三十四出	截矶	(208)
第三十五出	誓师	(212)
第三十六出	逃难	(216)
第三十七出	劫宝	(223)
第三十八出	沉江	(228)
第三十九出	栖真	(233)
第四十出	入道	(237)
续四十出	余韵	(247)

卷上

试一出 先 声

【蝶恋花】〔副末毡巾、道袍、白须上〕古董先生谁似我？非玉非铜，满面包浆裹。剩魄残魂无伴伙，时人指笑何须躲。旧恨填胸一笔抹，遇酒逢歌，随处留皆可。子孝臣忠万事妥，休思更吃人参果。

日丽唐虞世，花开甲子年；山中无寇盗，地上总神仙。老夫原是南京太常寺一个赞礼，爵位不尊，姓名可隐。最喜无祸无灾，活了九十七岁，阅历多少兴亡，又到上元甲子，尧舜临轩，万皋在位；处处四民安乐，年年五谷丰登。今乃康熙二十三年，见了祥瑞一十二种。〔内问介〕请问那几种祥瑞？〔屈指介〕河出图，洛出书，景星明，庆云现，甘露降，膏雨零，凤凰集，麒麟游，蓂莢发，芝草生，海无波，黄河清。件件俱全，岂不可贺。老夫欣逢盛世，到处遨游，昨在太平园中，看一本新出传奇，名为《桃花扇》，就是明朝末年。南京近事。借离合之情，写兴亡之

感，实事实人，有凭有据。老夫不但耳闻，皆曾眼见。更可喜把老夫衰态，也拉上了排场，做了一个副末脚色。惹的俺哭一回，笑一回，怒一回，骂一回。那满座宾客，怎晓得我老夫就是戏中之人〔内〕请问这本好戏。是何人著作？〔答〕列位不知，从来填词名家不著姓氏。但看他有褒有贬，作《春秋》必赖祖传；可咏可歌，正《雅颂》岂无庭训！〔内〕这等说来，一定是云亭山人了。〔答〕你道是那个来？〔内〕今日冠裳雅会，就要演这本传奇。你老既系旧人，又且听过新曲，何不把传奇始末。预先铺叙一番，大家洗耳？〔答〕有张道士的《满庭芳》词，歌来请教罢。

【满庭芳】公子侯生，秣陵侨寓，恰偕南国佳人；谗言暗害，鸾凤一宵分。又值天翻地覆，据江淮藩镇纷纭。立昏主，征歌选舞，党祸起奸臣。良缘难再续，楼头激烈，狱底沉沦。却赖苏翁柳老，解救殷勤。半夜君逃相走，望烟波谁吊忠魂？桃花扇、斋坛揉碎，我与指迷津。〔内〕妙，妙，只是曲调铿锵，一时不能领会，还求总括数句。〔答〕待我说来：

奸马阮中外伏长剑，

巧柳苏往来牵密线；

侯公子断除花月缘，

张道士归结兴亡案。

道犹未了，那侯公子早已登场，列位请看。

第一出 听 稗

【生儒扮上】孙楚楼边，莫愁湖上，又添几树垂杨。偏是江山胜处，酒卖斜阳，勾引游人醉赏，学金粉南朝模样。储思想，那些莺颠燕狂，关甚兴亡！

〔鹧鸪天〕院静厨寒睡起迟，秣陵人老看花时；城连晓雨枯陵树，江带春潮坏殿基。伤往事，写新词，客愁乡梦乱如丝。不知烟水西村舍，燕子今年宿傍谁？小生姓侯，名方域，表字朝宗，中州归德人也。夷门谱牒，梁苑冠裳。先祖太常，家父司徒，久树东林之帜；选诗云间，徵文白下，新登复社之坛。蚤岁清词，吐出班香宋艳；中年浩气，流成苏海韩潮。人邻耀华之宫，偏宜赋酒；家近洛阳之县，不愿栽花。自去年壬午南闱下第，便侨寓这莫愁湖畔。烽烟未靖，家信难通，不觉又是仲春时候。你看碧草粘天，谁是还乡之伴；黄尘匝地，独为避乱之人。〔叹介〕莫愁，莫愁！教俺怎生不愁也！幸喜社友陈定生、吴次尾寓在蔡益所书坊，时常往来，颇不寂寞。今日约到冶城道院同看梅花，须索早去。

【懒画眉】乍暖风烟满江乡，花里行厨携着玉缸；笛声吹乱客中肠，莫过乌衣巷，是别姓人家新画梁。〔下〕〔末小生儒扮上〕

【前腔】王气金陵渐凋伤，鼙鼓旌旗何处忙？怕随梅柳渡春江。〔末〕小生宜兴陈贞慧是也。〔小生〕小生贵池吴应箕是也。〔末问介〕次兄可知流寇消息么？〔小生〕昨见邸抄，流寇连败官兵，渐逼京师。那宁南侯左良玉还军襄阳，中原无人，大事已不可问，我辈且看春光。〔合〕无主春飘荡，风雨梨花摧晓妆。

〔生上相见介〕请了，两位社兄，果然早到。〔小生〕岂敢爽约！〔末〕小弟已着人打扫道院，沽酒相待。〔副净扮家僮忙上〕节寒嫌酒冷，花好引人多。稟相公，来迟了，请回罢！〔末〕怎么来迟了？〔副净〕魏府徐公子要请客看花，一座大大道院早已占满了。〔生〕既是这等，且到秦淮水榭，一访佳丽，倒也有趣。〔小生〕依我说，不必远去，兄可知道，泰州柳敬亭说书最妙，曾见赏于吴桥范大司马、相城何老相国。闻他在此作寓，何不同往一听，消遣春愁？〔末〕这也好！〔生怒介〕那柳麻子，新做了奄儿阮胡子的门客，这样人说书，不听也罢了！〔小生〕兄还不知，阮胡子漏网余生，不肯退藏，还在这畏葸养声伎，结纳朝绅。小弟做了一篇留都防乱的揭帖，公讨其罪。那班门客才晓

的他是崔魏逆党，不待曲终，拂衣散尽。这柳麻子也在其内，岂不可敬！〔生惊介〕阿呀！竟不如此辈中也有豪杰，该去物色的！〔同行介〕

【前腔】仙院参差弄笙簧，人住深深丹洞傍，闲将双眼阅沧桑。〔副净〕此间是了，待我叫门。〔叫介〕柳麻子在家么？〔末喝介〕哇！他是江湖名士，称他柳相公才是。〔副净又叫介〕柳相公开门！〔丑小帽、海青、白髯扮柳敬亭上〕门掩青苔长，话旧樵渔来道房。〔见介〕原来是陈、吴二位相公，老汉失迎了！〔问生介〕此位何人？〔末〕这是敝友河南侯朝宗，当今名士。久慕清谈，特来领教。〔丑〕不敢不敢！请坐献茶。〔坐介〕〔丑〕相公都是读书君子，甚么史记、通鉴，不曾看熟，倒来听老汉的俗谈。〔指介〕你看：

【前腔】废苑枯松靠着颓墙，春雨如丝宫草香，六朝兴废怕思量。鼓板轻轻放，沾汨说书儿女肠。

〔生〕不必过谦，就求赐教。〔丑〕既蒙光降，老汉也不敢推辞；只怕演义盲词，难入尊耳。没奈何，且把相公们读的《论语》。说一章罢！〔生〕这也奇了，〈论语〉如何说的？〔丑笑介〕相公说得，老汉就说不得？今日偏要假斯文说他一回。〔上坐敲鼓板说书介〕问余何事楼碧山，笑而不答心自闲；桃花流水杳然去，别有天地非人间。〔拍醒木说介〕敢告列位，今日所说，不是别的，是申鲁三家欺君

之罪，表孔圣人正乐之功。当时鲁道衰微，人心僭窃，我夫子自卫反鲁，然后乐正。那些乐官恍然大悟，愧悔交集，一个个东奔西走，把那权臣势家闹烘烘的戏场顷刻冰冷。你说圣人的手段利害呀不利害？神妙呀不神妙〔敲鼓板唱介〕

【鼓词一】自古圣人手段能，他会呼风唤雨，撒豆成兵。见一伙乱臣无礼教歌舞，使了个些小方法，弄的他精了精。正排着低品走狗奴才队，都做了高节清风大英雄。

〔拍醒木说介〕那太师名摯，他第一个先适了齐。他为何适齐？听俺道来！〔敲鼓板唱介〕！

【鼓词二】好一个为头为领的太师摯，他说：“咳，俺为甚的替撞三家景阳钟？往当时瞎了眼睛在泥窝里混，到如今抖起身子去个清。大撒脚步正往东北走，合伙了个敬仲老先才显俺的名。管喜的孔子三月忘肉味，景公擦泪侧着耳听；那贼臣就吃了豹子心肝熊的胆，也不敢到姜太公家里去拿乐工。”〔拍醒木说介〕管亚饭的名干，适了楚；管三饭的名繚，适了蔡；管四饭的名缺，适了秦。这三人为何也去了？听我道来！〔敲鼓板唱介〕

【鼓词三】这一班劝膳的乐官不见了领队长，一个个各寻门路奔前程。亚饭说：“乱臣堂上掇着碗，俺倒去吹吹打打伏侍着他听；你看咱长官此去齐邦谁敢去找？我也投那熊驿